

DIN EN 16865

ICS 47.020.30; 47.060

**Fahrzeuge der Binnenschifffahrt –
Anschlüsse und Schlauchleitungen für das Bunkern von Trinkwasser;
Deutsche Fassung EN 16865:2016**

Inland navigation vessels –
Connections and assembled hoses for the transfer of potable water;
German version EN 16865:2016

Bateaux de navigation intérieure –
Raccords et tuyaux flexibles pour le ravitaillement en eau potable;
Version allemande EN 16865:2016

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 16865:2016) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-07-01 AA „FA Binnenschifffahrt, Wasserfahrzeuge, Hafenanlagen (BWH) und NA 132-07 FB“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen und Europäischen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen, wobei EN-Normen nur dann genannt sind, wenn sie nicht als DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählernummer veröffentlicht sind:

EN 22768 -1 siehe DIN ISO 2768 -1

ISO 14726 siehe DIN ISO 14726

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen — Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

DIN ISO 14726, *Schiffe und Meerestechnik — Kennfarben für den Inhalt von Rohrleitungssystemen*

Deutsche Fassung

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt —
Anschlüsse und Schlauchleitungen für
das Bunkern von Trinkwasser

Inland navigation vessels —
Connections and assembled hoses for
the transfer of potable water

Bateaux de navigation intérieure —
Raccords et tuyaux flexibles pour
le ravitaillement en eau potable

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. Juni 2016 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Technische Anforderungen	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Bauteile	7
4.2.1 Allgemeines	7
4.2.2 Festanschluss	9
4.2.3 Schlauchanschluss	10
4.2.4 Blindkupplung	10
4.2.5 Schlauch	10
4.2.6 Anschluss zur Nachrüstung	10
4.3 Maße	12
4.4 Anordnung der Anschlüsse	12
5 Werkstoff	13
5.1 Allgemeines	13
5.2 Rohr mit Gewindestutzen und Anschlussstück	13
5.3 Schlauch	13
6 Gebrauchsanleitung	13
7 Bezeichnung	13
7.1 Versorgungsseitiger Anschluss für das Bunkern von Trinkwasser	13
7.2 Schlauchleitung für das Bunkern von Trinkwasser	13
7.3 Verbraucherseitiger Anschluss für das Bunkern von Trinkwasser	14
7.4 Anschluss zur Nachrüstung	14
8 Kennzeichnung	14
8.1 Schlauch	14
8.2 Anschluss für das Bunkern von Trinkwasser	14
Literaturhinweise	15

Bilder	
Bild 1 — Übersicht zur Trinkwasserübergabe, hier Beispiel mit versorgungsseitigem Festanschluss, Schlauchleitung und verbraucherseitiger Festkupplung	8
Bild 2 — Übersicht zur Trinkwasserübergabe, hier Beispiel mit versorgungsseitig fest angeschlossener Schlauchleitung und verbraucherseitigem Anschluss zur Nachrüstung	8
Bild 3 — Festanschluss	9
Bild 4 — Schlauchanschluss	10

Bild 5 — Anschluss zur Nachrüstung	11
Bild 6 — Schild zur Kennzeichnung des Trinkwasseranschlusses	14

Tabellen

Tabelle 1 — Stückliste	12
Tabelle 2 — Maße für Reduziermuffen oder -winkel (Pos. Nr. 9)	12

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 16865:2016) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2017, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2017 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.